**Les soins de santé catholiques du Nouveau-Brunswick - Liturgie d’ouverture**

**Catholic Health Association of New Brunswick - Opening Liturgy**

**Opening Song – Chant d’ouverture** : **Seek Ye First**

1. Seek ye first the kingdom of God - And His righteousness,

And all these things shall be added unto you, Allelu, alleluia.

**Chorus:**

**A le lu. Alle lu a le lu ia** **A le lu Alle lu ia**

**A le lu. Alle lu ale lu ia** **A le lu a le lu ia**

2. Man shall not live by bread alone, But by every word

That proceeds from the mouth of God, Allelu, alleluia.

**Chorus:**

**A le lu. Alle lu a le lu ia A le lu Alle lu ia**

**A le lu. Alle lu ale lu ia A le lu a le lu ia**

3. Ask, and it shall be given unto you. Seek, and ye shall find.

Knock, and the door shall be opened unto you. Allelu, alleluia.

**Chorus:**

**A le lu. Alle lu a le lu ia A le lu Alle lu ia**

**A le lu. Alle lu ale lu ia A le lu a le lu ia**

**Opening Prayer – English – Rick Benson**

**Leader:**

**We are called from the four corners of our province of New Brunswick. This call is a continuation of our baptismal call to be Christian witness. This call is a continuation of our personal call to share, in Jesus, compassion to those in need – our patients, their families and fellow staff.**

**As we live out the next two days may we be open to how God is using others to call forth and strengthen that leadership. May the information that we gather lead to further wisdom. May the God of limitless compassion moulds us - fashion us as renewed leaders of faith - hope and love.**

**All:** Lord, may we accept our challenges with enthusiasm and hope-filled expectations, for nothing is impossible in your midst. May we communicate freely and openly, and be understood as a people who share the healing mission of Jesus. Be with us as we share our common mission for those who are in need. Amen

**Lecture - Jean 11: 17-36 – Français – Sr. Gaëtane Soucy**

**A son arrivée, Jésus apprit qu'on avait enseveli Lazare depuis quatre jours déjà. Quand Marthe apprit que Jésus approchait du village, elle alla à sa rencontre. Marie, elle, resta à la maison.**

**Marthe dit à Jésus:**

**---Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne serait pas mort. Mais je sais que maintenant encore, tout ce que tu demanderas à Dieu, il te l'accordera.**

**---Ton frère reviendra à la vie, lui dit Jésus.**

**---Je sais bien, répondit Marthe, qu'il reviendra à la vie au dernier jour, lors de la résurrection des morts.**

**---Je suis la résurrection et la vie, lui dit Jésus. Celui qui place toute sa confiance en moi vivra, même s'il meurt. Et tout homme qui vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela?**

**---Oui, Seigneur, lui répondit-elle, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, celui qui devait venir dans le monde.**

**Là-dessus, elle partit appeler sa sœur Marie, et, l'ayant prise à part, elle lui dit:  
---Le Maître est là, et il te demande.**

**A cette nouvelle, Marie se leva précipitamment et courut vers Jésus.**

**Il n'était pas encore entré dans le village: il était resté à l'endroit où Marthe l'avait rencontré.**

**Ceux qui se trouvaient dans la maison avec Marie pour la consoler la virent se lever brusquement et sortir. Ils la suivirent, pensant qu'elle allait au tombeau pour y pleurer.**

**Marie parvint à l'endroit où était Jésus. Dès qu'elle le vit, elle se jeta à ses pieds et lui dit:  
---Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne serait pas mort. En la voyant pleurer, elle et ceux qui l'accompagnaient, Jésus fut profondément indigné et ému.**

**---Où l'avez-vous enterré? demanda-t-il.  
---Viens, Seigneur, lui répondirent-ils, tu verras.**

**Jésus pleura. Alors tous dirent: ---Voyez, comme il l'aimait.**

**Reflection – English – Rick Benson**

**Prayer of the Faithful**

**Those who have gone before us and have shown us the way. May we be inspired by their dedication to service and excellence.**

**Response: We thank you Lord for the gift of compassion.**

**Prière des fidèles**

**Pour que nous soyons inspirés par le dévouement au service et à l’excellence de ceux qui nous ont précédés et qui nous ont montré le chemin, nous prions le Seigneur.**

**Réponse : Nous te remercions Seigneur de nous avoir donné la compassion.**

**That we may be the agents of Jesus’ healing power to those most in need, we pray to the Lord.**

**Response: We thank you Lord for the gift of compassion.**

**For those with little hope, that they may be encouraged by your presence and given new hope by the love and care of their brothers and sisters in Christ, we pray to the Lord.   
Response: We thank you Lord for the gift of compassion.**

**Pour que nous soyons les agents du pouvoir de guérison de Jésus pour ceux qui en ont le plus besoin, nous prions le Seigneur.**

**Réponse : Nous te remercions Seigneur de nous avoir donné la compassion.**

**Pour que ceux qui ont peu d’espoir se sentent réconfortés par ta présence et qu’ils aient un regain d’espoir grâce à l’amour et à la sollicitude de leurs frères et sœurs dans le Christ, nous prions le Seigneur.**

**Réponse : Nous te remercions Seigneur de nous avoir donné la compassion.**

**For the sick and suffering, that God may give then courage and strength to share the suffering of Christ, we pray to the Lord.**

**Response: We thank you Lord for the gift of compassion**

**For all engaged in health care, that they may be strengthened to always show mercy, compassion and love, we pray to the Lord.**

**Response: We thank you Lord for the gift of compassion**

**Pour que Dieu donne, aux malades et aux personnes souffrantes, le courage et la force de partager la souffrance du Christ, nous prions le Seigneur.**

**Réponse : Nous te remercions Seigneur de nous avoir donné la compassion.**

**Pour que ceux qui œuvrent dans le domaine des soins de santé puissent toujours témoigner de la compassion et de l’amour, nous prions le Seigneur.**

**Réponse : Nous te remercions Seigneur de nous avoir donné la compassion.**

**Leader :**

**Dieu, notre Père, tu étends le Royaume du Christ sur toute la terre et tu amènes la guérison et la rédemption. Que l’Église soit un signe puissant de ton pouvoir de guérison et qu’elle révèle ton amour sans fin pour nous dans le Christ Jésus,**

**notre Seigneur. Amen.**

**Leader:  
God, our Father, you extend the Kingdom of Christ to embrace the world, bringing healing and redemption. May the Church be a powerful sign of your healing power, revealing your unending love for us in Christ, Jesus, our Lord.   
Amen.**

**Closing Song – Chant d’envoi : Seek Ye First**

**Seek ye first the kingdom of God**

**And His righteousness,**

**And all these things shall be added unto you,**

**Allelu, alleluia.**

**Chorus:**

**A le lu. Alle lu a le lu ia** **A le lu Alle lu ia**

**A le lu. Alle lu ale lu ia** **A le lu a le lu ia**